Form No. 3396-502 Rev A

# Spazzaneve Power Max 724 OE

**Nº del modello 38811—Nº di serie 316000001 e superiori**

**Manuale dell'operatore**

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, vedere la scheda di Dichiarazione di conformità (DOC) separata, specifica del prodotto.

# Introduzione

**Questa macchina è pensata per l'utilizzo da parte di privati od operatori professionisti. È progettato principalmente per rimuovere la neve da superfici pavimentate, come strade, marciapiedi e altre superfici di transito di aree residenziali o commerciali. Non è stato pensato per rimuove materiali diversi dalla neve, né è provvisto di raschiatore orientabile adatto all'utilizzo su ghiaia.**

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente la macchina, ed evitare infortuni e danni alla medesima. Voi siete responsabili del corretto utilizzo della macchina all'insegna della sicurezza.

Per informazioni sulla macchina e gli accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione della vostra macchina, potete contattare Toro direttamente sul sito www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie della macchina. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sulla macchina. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

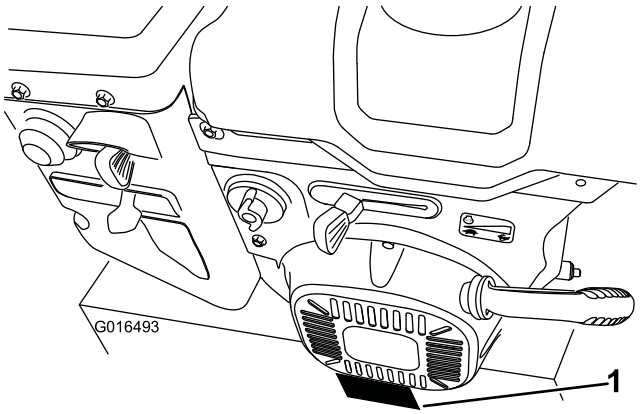



**Figura 1**

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

**Nº del modello** _____

**Nº di serie** _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



**Figura 2**

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

**© 2015—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

Traduzione dell'originale (IT)
**Stampato negli USA**
**Tutti i diritti sono riservati**

*3396-502* A

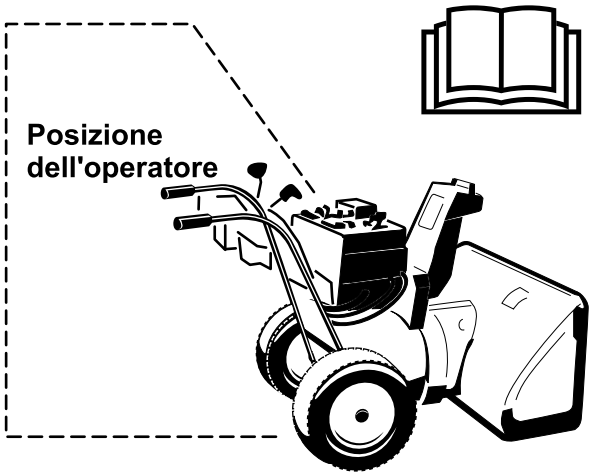
# Indice


Introduzione ..... 1
Sicurezza ..... 3
Pressione acustica ..... 3
Potenza acustica ..... 3
Vibrazione ..... 3
Adesivi di sicurezza e informativi ..... 4
Preparazione ..... 6
1 Montaggio della stegola superiore ..... 6
2 Montaggio della tiranteria del selettore di velocità ..... 7
3 Montaggio della guida di scarico ..... 8
4 Montaggio dell'asta di comando del camino di scarico ..... 8
5 Controllo del livello dell'olio motore ..... 9
6 Controllo della pressione degli pneumatici ..... 9
7 Controllo delle slitte ..... 9
8 Controllo del funzionamento della trazione ..... 9
Quadro generale del prodotto ..... 11
Funzionamento ..... 12
Prima dell'uso ..... 12
Sicurezza ..... 12
Riempimento del serbatoio del carburante ..... 12
Durante l'uso ..... 12
Sicurezza ..... 12
Marcia in folle o uso della trazione automatica ..... 13
Avviamento del motore ..... 13
Spegnimento del motore ..... 15
Azionamento della trazione ..... 16
Uso del selettore di velocità ..... 16
Azionamento della trasmissione della coclea/ventola ..... 16
Utilizzo di Quick Lever ..... 16
Stasamento del camino di scarico ..... 17
Suggerimenti ..... 17
Dopo l'uso ..... 18
Sicurezza ..... 18
Prevenzione del bloccaggio per congelamento ..... 18
Manutenzione ..... 18
Programma di manutenzione raccomandato ..... 18
Sicurezza durante la manutenzione ..... 18
Preparazione per la manutenzione ..... 19
Controllo del livello dell'olio motore ..... 19
Controllo e regolazione delle slitte e del raschiatore ..... 19
Controllo e regolazione del cavo della trazione ..... 20
Controllo e regolazione del cavo della coclea/ventola ..... 20
Controllo dell'olio negli ingranaggi della coclea ..... 21
Cambio dell'olio motore ..... 21
Regolazione del fermo del camino di scarico ..... 21
Sostituzione delle cinghie di trazione ..... 22
Rimessaggio ..... 22
Preparazione della macchina per il rimessaggio ..... 22
Messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio ..... 23
Localizzazione guasti ..... 24

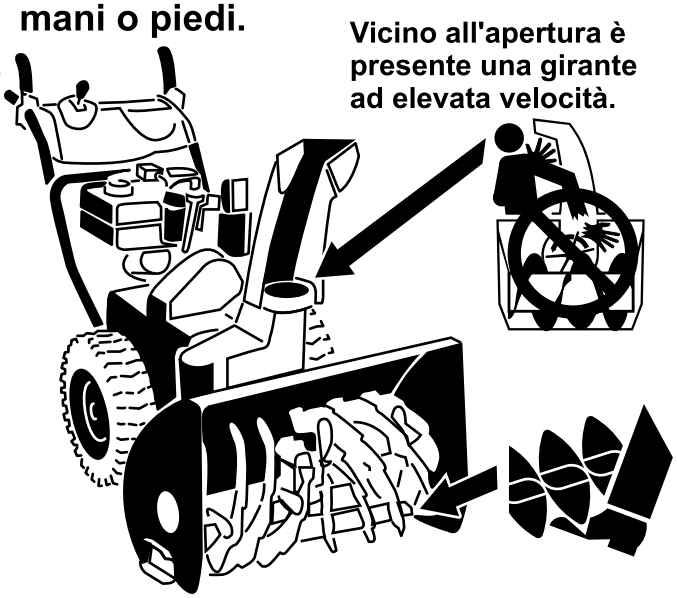
# Sicurezza

## Prima del funzionamento

- **Prima di utilizzare lo spazzaneve leggere e comprendere il contenuto del presente manuale.**
- **Familiarizzare con tutti i comandi e apprendere le modalità per un rapido arresto del motore.**




## Attenzione: Un uso improprio può provocare il cesoiamento di dita, mani o piedi.




**Vicino all'apertura la trivella a bassa velocità è dotata di un organo mobile con pericolo di impigliamento.**

**Questa macchina soddisfa o supera i requisiti della normativa ISO 8437 in vigore al tempo della fabbricazione.**

- Prima di avviare il motore dovete aver letto e compreso il contenuto del manuale. Assicuratevi che tutti coloro che utilizzano il presente prodotto sappiano come usarlo e comprendano le avvertenze.
- Non mettete le mani o i piedi vicino alle parti mobili della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza tutte le protezioni e altri dispositivi di sicurezza in sede e funzionanti.
- Restate lontani da qualsiasi apertura di scarico. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Tenete i bambini al di fuori dell'area di esercizio e sotto l'attenta supervisione da parte di un adulto responsabile diverso dall'operatore. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Spegnete la macchina prima di effettuare lo stasamento, la manutenzione o il rifornimento.

## Pressione acustica

Questa macchina ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 88 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA. Il livello di pressione acustica è stato determinato secondo le procedure descritte nella norma EN ISO 11201.

## Potenza acustica

Questa macchina ha un livello di potenza acustica garantito di 102 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 3,75 dBA. Il livello di potenza acustica è stato determinato secondo le procedure descritte nella norma EN ISO 3744.

## Vibrazione

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 4.0 $m/s^2$.

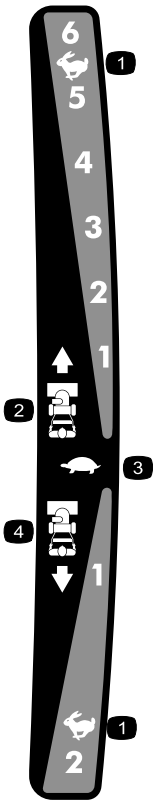
Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 3.5 $m/s^2$.

Valore d'incertezza (K) = 2.0 $m/s^2$.

I valori misurati sono stati determinati secondo le procedure descritte nella norma EN ISO 20643.

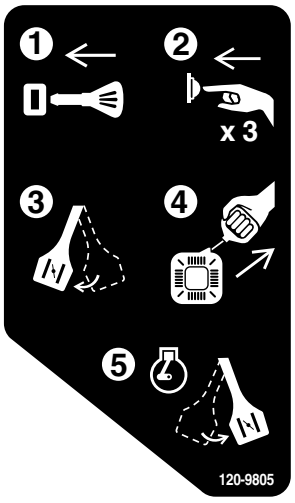
# Adesivi di sicurezza e informativi

**Importante:** **Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.**




**121–6823**

1. Massima
2. Marce avanti
3. Minima
4. Velocità di retromarcia



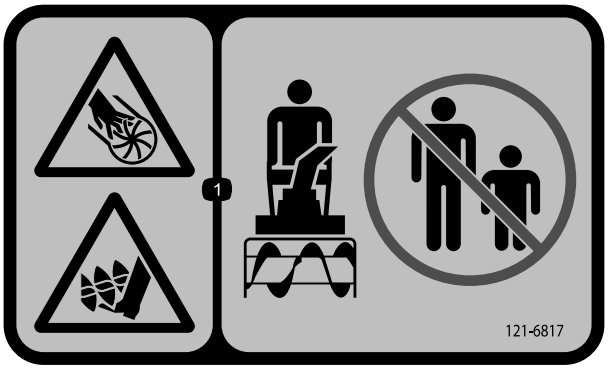

**120-9805**

1. Inserite la chiave.
2. Innescate il motore 3 volte.
3. Innestate lo starter.
4. Tirate il cavo di avviamento.
5. Una volta che il motore è avviato, disinnestate lo starter.



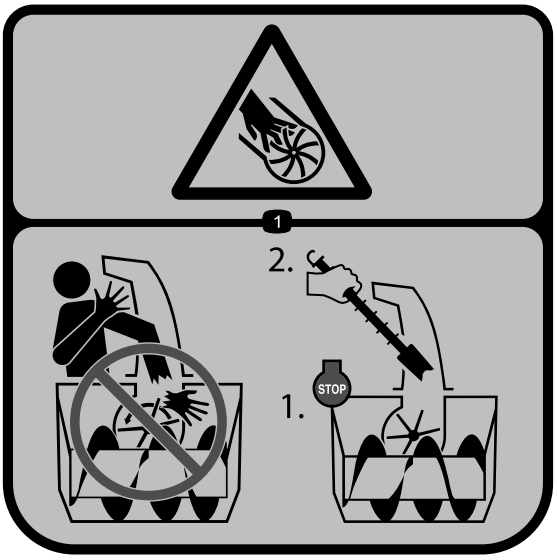

**131-6487**

1. Motore - arresto
2. Minima
3. Massima



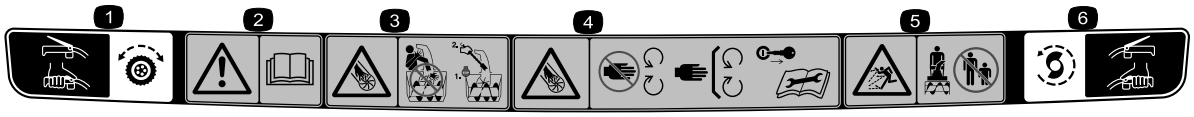

**121–6817**

1. Pericolo di ferite e smembramento causati dalla ventola e dalla coclea. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dallo spazzaneve.




**121–1239**

Ordinate il n. cat. 119-7629




**121–1240**

Ordinate il n. cat. 120-7194

1. Comando della trazione. Premete la leva per innestare, rilasciatela per disinnestare.
2. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Pericolo di ferite o smembramento causati dalla ventola. Non inserite le mani nel camino di scarico; prima di lasciare la postazione di guida spegnete il motore e disintasate il camino di scarico con l'apposito attrezzo.
4. Pericolo di ferite e smembramento nella ventola. Restate lontano da parti mobili; prima di ogni intervento di manutenzione o revisione togliete la chiave di accensione e leggete le istruzioni.
5. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dallo spazzaneve.
6. Comando di coclea/ventola. Premete la leva per innestare, rilasciatela per disinnestare.

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

| Procedura | Descrizione | Qté | Uso |
|---|---|---|---|
| 1 | Bulloni per stegola<br>Rondelle curve<br>Dadi di bloccaggio | 2<br>2<br>2 | Montaggio della stegola superiore |
| 2 | Coppiglia a forcina<br>Rondella piana | 2<br>3 | Montaggio della tiranteria del comando della trazione. |
| 3 | Dado<br>Bullone a testa tonda<br>Rondella piana | 2<br>2<br>2 | Montaggio della guida di scarico. |
| 4 | Bulloni a testa tonda<br>Dadi di bloccaggio | 2<br>2 | Montaggio dell'asta di comando del camino di scarico. |
| 5 | Non occorrono parti | – | Controllo del livello dell'olio motore. |
| 6 | Non occorrono parti | – | Controllo della pressione degli pneumatici. |
| 7 | Non occorrono parti | – | Controllo delle slitte. |
| 8 | Non occorrono parti | – | Verifica del funzionamento della trazione. |

# 1

# Montaggio della stegola superiore

### Parti necessarie per questa operazione:

| | |
|---|---|
| 2 | Bulloni per stegola |
| 2 | Rondelle curve |
| 2 | Dadi di bloccaggio |

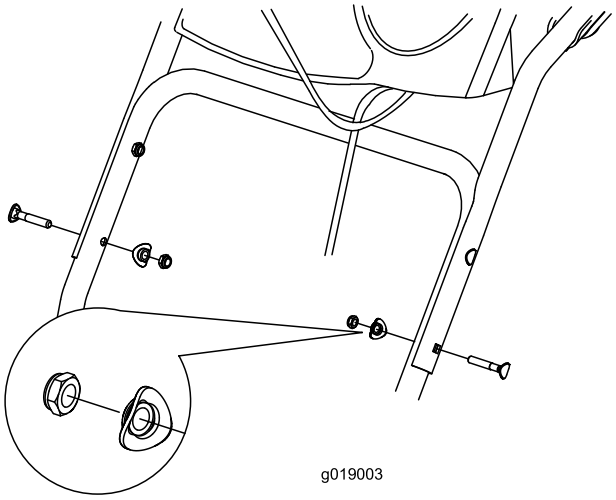



**Figura 3**

## Procedura

1. Sollevate il gruppo stegola superiore, giratelo e posizionatelo sopra la stegola inferiore (Figura 3).
2. Montate 2 bulloni per stegola, 2 rondelle curve e 2 dadi di bloccaggio nei fori della stegola inferiore (Figura 3).

# 2

# Montaggio della tiranteria del selettore di velocità

### Parti necessarie per questa operazione:

| | |
|---|---|
| 2 | Coppiglia a forcina |
| 3 | Rondella piana |

## Procedura

1. Inserite l'estremità inferiore dell'asta nel braccio articolato inferiore, in modo che l'estremità incurvata dell'asta di comando della velocità sia rivolta all'indietro (Figura 4).

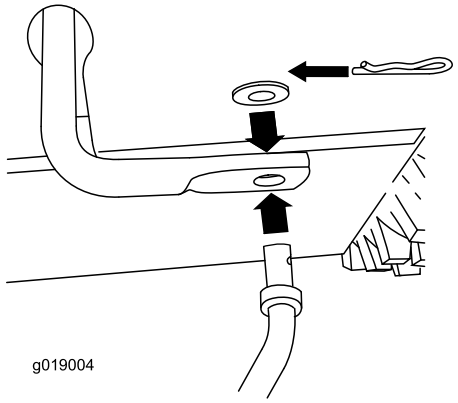



**Figura 4**

2. Fissate l'estremità inferiore dell'asta di comando della velocità con una rondella piana e una coppiglia a forcina (Figura 4).
3. Posizionate una rondella piana sul barilotto (Figura 5).

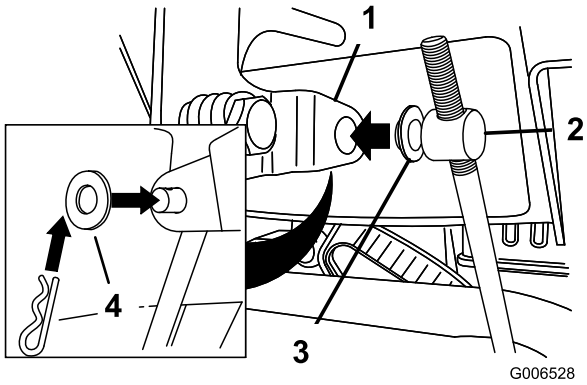



**Figura 5**

1. Leva di selezione della velocità
2. Barilotto
3. Rondella interna
4. Rondella esterna

4. Spostate la leva di selezione della velocità in posizione R2.
5. Girate il braccio articolato inferiore completamente verso l'alto (senso antiorario) (Figura 6).

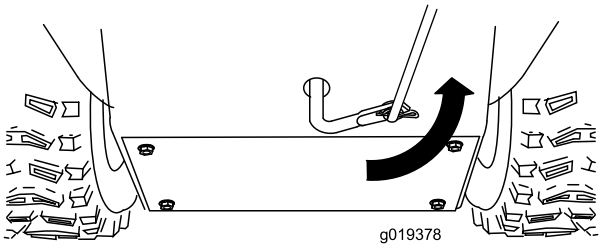



**Figura 6**

6. Sollevate l'asta di comando della velocità ed inserite il barilotto nel foro della leva di selezione della velocità (Figura 5).

   **Nota:** Se il barilotto non dovesse inserirsi nel foro quando alzate l'asta di comando della velocità, giratelo verso l'alto o il basso sull'asta finché non penetra nel foro.
7. Fissate il barilotto e l'estremità superiore dell'asta di comando della velocità con una rondella piana e una coppiglia a forcina.

   **Nota:** Per agevolare il montaggio, guardate attraverso l'apertura del selettore di velocità (Figura 7).

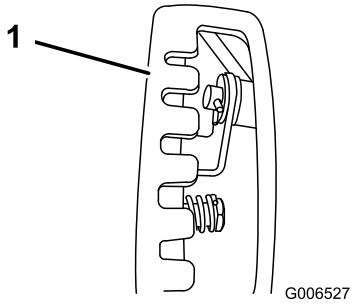



**Figura 7**

1. Selettore di velocità

# 3

## Montaggio della guida di scarico

**Parti necessarie per questa operazione:**

| | |
|---|---|
| 2 | Dado |
| 2 | Bullone a testa tonda |
| 2 | Rondella piana |

### Procedura

1. Posizionate la guida di scarico sul telaio e allineate l'attacco del camino al supporto della guida di scarico.

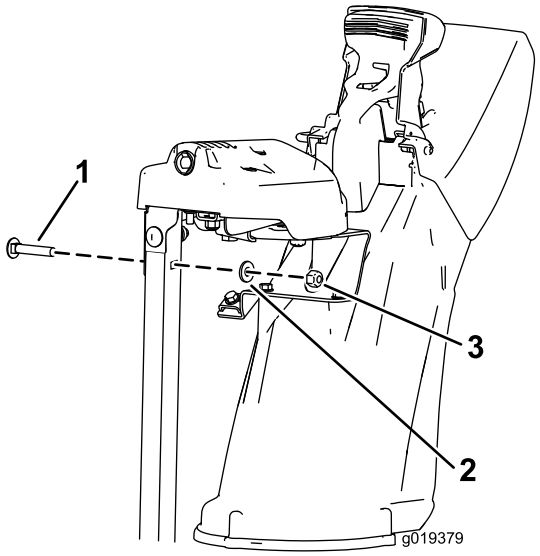



**Figura 8**

1. Bullone a testa tonda
2. Rondella piana
3. Dado

2. Fissate l'attacco del camino di scarico utilizzando 2 bulloni, 2 dadi e 2 rondelle piane.

# 4

## Montaggio dell'asta di comando del camino di scarico

**Parti necessarie per questa operazione:**

| | |
|---|---|
| 2 | Bulloni a testa tonda |
| 2 | Dadi di bloccaggio |

### Procedura

1. Rimuovete il cappuccio blu dall'asta di comando della guida di scarico.
2. Inserite l'estremità anteriore dell'asta nell'apertura sul retro del coperchio ingranaggi del camino di scarico, finché non s'inserisce negli ingranaggi (Figura 10).

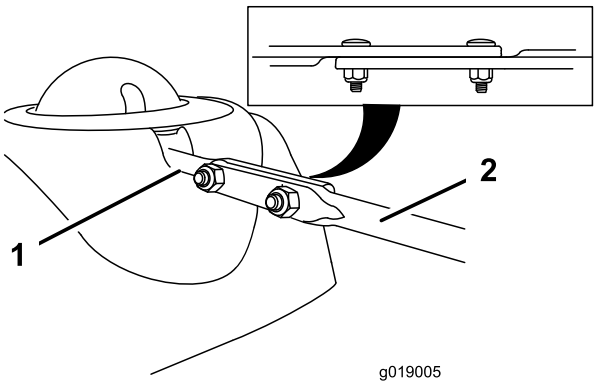



**Figura 9**

1. Asta corta
2. Asta lunga di comando del camino di scarico

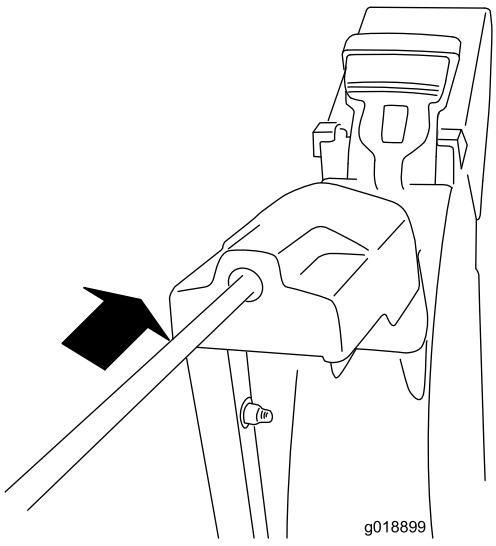



**Figura 10**

3. Allineate i fori nelle estremità unite delle due aste, e inserite 2 bulloni a testa tonda (nel sacchetto delle parti sciolte) nell'asta corta, dal lato sinistro della macchina (visto dalla posizione di guida).
4. Assicuratevi che il comando della guida di scarico funzioni regolarmente.

# 5

# Controllo del livello dell'olio motore

**Non occorrono parti**

## Procedura

Questa macchina viene consegnata con olio nel carter del motore.

**Nota: Controllate il livello dell'olio prima di avviare il motore, e rabboccate se necessario.**

Utilizzate olio detergente per automobili con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore. Vedere il manuale d'uso del motore.

Consultate la Figura 11 seguente per scegliere l'olio con la viscosità più adatta alla temperatura esterna prevista:

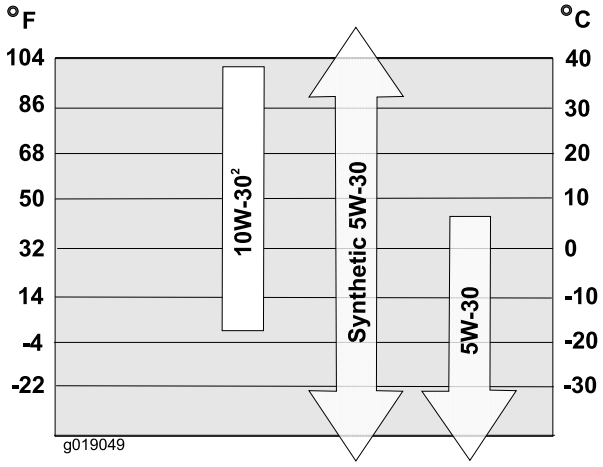



**Figura 11**

### Capacità olio motore

| Modello | Capacità olio motore |
|---|---|
| 38811 | 0,50 litri |

1. Togliete l'asta di livello e versate **lentamente** l'olio nel tubo di riempimento fino a portarne il livello al segno di pieno (Full) sull'asta. **Non riempite troppo** (Figura 12). Vedere Controllo del livello dell'olio motore nella sezione Manutenzione.

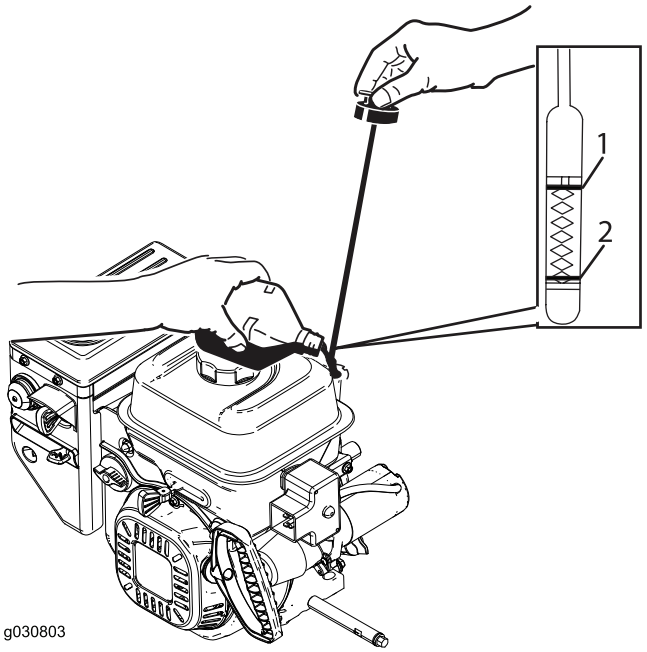



**Figura 12**

2. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.

   **Nota:** Non versate l'olio attorno al tubo di riempimento, perché potrebbe infiltrarsi nelle parti della trazione e causarne lo slittamento.

# 6

# Controllo della pressione degli pneumatici

**Non occorrono parti**

## Procedura

I pneumatici vengono sovragonfiati in fabbrica per la spedizione; Riducete uniformemente la pressione di entrambi su un valore compreso tra 1,17 e 1,38 bar.

# 7

# Controllo delle slitte

**Non occorrono parti**

## Procedura

Fate riferimento a Controllo e regolazione delle slitte, nella sezione Manutenzione.

# 8

# Controllo del funzionamento della trazione

**Non occorrono parti**

## Procedura

**⚠ ATTENZIONE**

**Se la trazione non è stata regolata correttamente, la macchina potrebbe muoversi nella direzione opposta a quanto previsto, causando infortuni e/o danni.**

**Controllate attentamente la trazione ed all'occorrenza regolatela.**

1. Avviate il motore; vedere Avviamento del motore.
2. Spostate il selettore di velocità in posizione R1; vedere Uso del selettore di velocità.
3. Premete la leva sinistra (trazione) contro l'impugnatura (Figura 13).

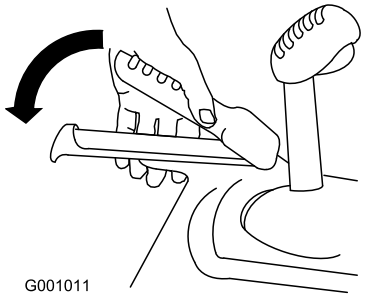



**Figura 13**

La macchina dovrebbe spostarsi in retromarcia. Se la macchina non si sposta o si muove in avanti, procedete come segue:

A. Rilasciate la leva della trazione e spegnete il motore.

B. Scollegate il barilotto dalla leva del selettore della velocità (Figura 5).

C. Abbassate il barilotto sull'asta di controllo della velocità (senso orario) (Figura 5).

D. Collegate il barilotto alla leva del selettore della velocità (Figura 5).

4. Rilasciate la leva della trazione.
5. Spostate il selettore di velocità in posizione 1; vedere Uso del selettore di velocità.
6. Premete la leva sinistra (trazione) contro l'impugnatura (Figura 13).

   La macchina dovrebbe spostarsi in avanti. Se la macchina non si sposta o si muove in retromarcia, procedete come segue:

   A. Rilasciate la leva della trazione e spegnete il motore.

   B. Scollegate il barilotto dalla leva del selettore della velocità (Figura 5).

   C. Alzate il barilotto sull'asta di controllo della velocità (senso antiorario) (Figura 5).

   D. Collegate il barilotto alla leva del selettore della velocità (Figura 5).

7. Se avete effettuato delle regolazioni, ripetete la procedura finché non occorre più regolare.

**Importante: Se la macchina dovesse muoversi quando la leva della trazione è rilasciata, controllate il cavo di trazione (vedere Controllo e regolazione del cavo di trazione) o portate la macchina a un Distributore autorizzato per la manutenzione.**

# Quadro generale del prodotto

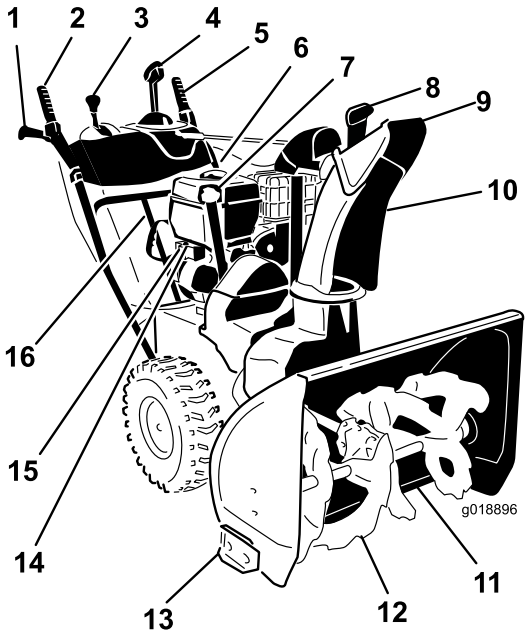



**Figura 14**

1. Impugnatura (2)
2. Leva di coclea/ventola
3. Leva di selezione della velocità
4. Comando del camino di scarico Quick Lever
5. Leva della trazione
6. Tappo del serbatoio del carburante
7. Tubo di rifornimento/asta di livello dell'olio motore
8. Leva del deflettore del camino
9. Deflettore del camino di scarico
10. Camino di scarico
11. Raschiatore
12. Coclea
13. Slitta (2)
14. Pulsante dell'avviamento elettrico
15. Candela dell'avviatore elettrico
16. Attrezzo per la pulizia

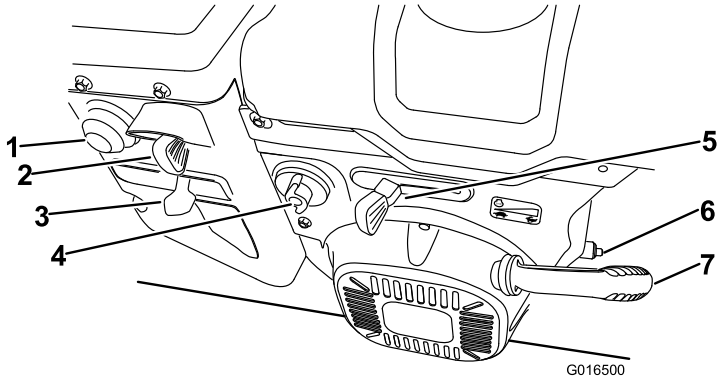



**Figura 15**

1. Starter
2. Interruttore di accensione
3. Valvola di intercettazione del carburante
4. Acceleratore
5. Avviatore autoavvolgente
6. Tappo di spurgo dell'olio
7. Iniettore

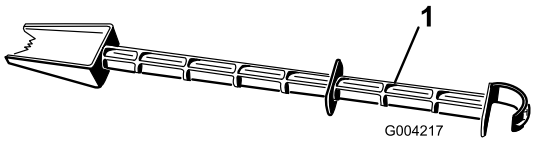



**Figura 16**

1. Attrezzo per la pulizia (attaccato all'impugnatura)

# Funzionamento

## *Prima dell'uso*

### Sicurezza

- Utilizzate prolunghe e innesti femmina come specificato dal fabbricante per tutte le macchine con motori ad avviamento elettrico.
- Non utilizzate la macchina senza indumenti invernali adeguati. Non indossate capi di abbigliamento larghi poiché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Indossate calzature antiscivolo in grado di offrire la massima stabilità su superfici scivolose.
- Durante l'utilizzo della macchina o l'esecuzione di regolazioni o riparazioni indossate sempre occhiali di sicurezza o visiere per proteggere gli occhi da oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- Ispezionate accuratamente la zona dove verrà usata la macchina e ripulitela da zerbini, slittini, tavole, cavi e altri oggetti estranei.
- Qualora un carter, un dispositivo di sicurezza o una decalcomania fossero danneggiati, mancanti o illeggibili, riparateli o sostituiteli prima di riutilizzare la macchina. Inoltre, serrate tutti gli elementi di fissaggio allentati.

### Riempimento del serbatoio del carburante

**⚠ PERICOLO**

**La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone.**

- **Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai su un veicolo o su un oggetto.**
- **Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo, e tergete le perdite accidentali.**
- **Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.**
- **Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.**
- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Non** utilizzate miscele di benzina con etanolo (come E15 o E85) superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

**Importante: Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per un massimo di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione. *Non versate olio nella benzina.***

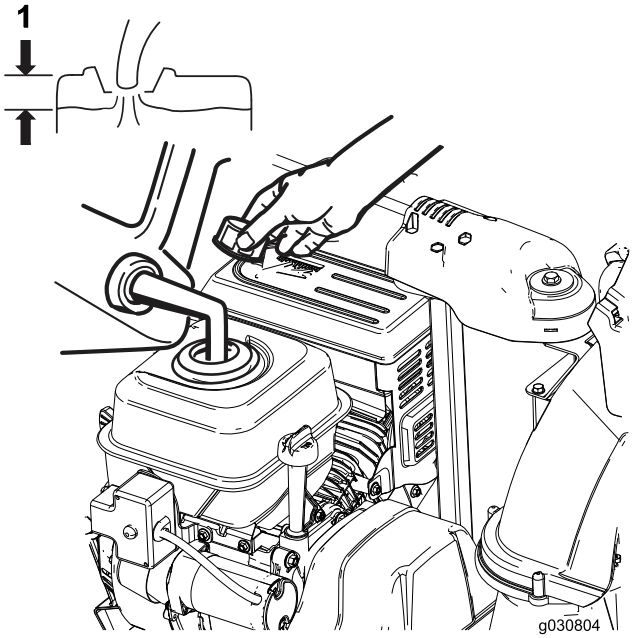



**Figura 17**

1. 3,8 cm

## *Durante l'uso*

### Sicurezza

- **Le lame rotanti della coclea possono tagliare dita e mani.** Durante il funzionamento della macchina rimanete dietro le stegole e lontano dall'apertura di scarico. **Tenete sempre viso, mani, piedi ed altre parti del corpo e gli indumenti lontano dalle parti mobili o rotanti della macchina.**
- Non dirigete mai lo scarico verso persone o aree dove si potrebbero causare danni alla proprietà.
- Prestate cautela per evitare di scivolare o cadere. Procedete con passo regolare e tenete le mani saldamente sulla stegola. Camminate, non correte.
- Abbiate estrema cautela quando utilizzate la macchina sulle pendenze.

- Non utilizzate mai la macchina in caso di scarsa visibilità o poca luce.
- Quando indietreggiate con la macchina guardate indietro e fate attenzione.
- Quando non spazzate attivamente la neve, disinserite l'alimentazione dalle lame del rotore.
- Utilizzate prolunghe e innesti femmina come specificato dal fabbricante per tutte le macchine con motori ad avviamento elettrico.
- Non tentate di spazzare la neve da superfici con ghiaia o pietra frantumata. Questo prodotto è stato progettato unicamente per impiego su superfici lastricate o asfaltate.
- Non utilizzate lo spazzaneve sui tetti.
- Non tentate mai di effettuare regolazioni a motore acceso (salvo espressa indicazione del costruttore).
- Prestate la massima attenzione a eventuali pericoli nascosti ed al traffico.
- Dopo avere urtato un oggetto estraneo, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e controllate accuratamente che la macchina non sia danneggiata; riparate eventuali danni prima di riavviare e utilizzare la macchina.
- Qualora la macchina iniziasse a vibrare in maniera anomala, spegnete il motore e verificate immediatamente la causa.
- Non fate funzionare il motore in ambiente chiuso, tranne che per avviarlo e per uscire o entrare in un edificio con la macchina. Aprite le porte esterne, in quanto i gas di scarico sono estremamente pericolosi.
- Non sovraccaricate la macchina nel tentativo di spazzare troppo velocemente la neve.
- Non toccate mai un motore o una marmitta caldi.
- Ispezionare a fondo il cavo elettrico prima di collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica. Se il cavo è danneggiato, non usatelo per avviare la macchina. Sostituite il cavo danneggiato immediatamente. Staccate sempre il cavo elettrico quando non dovete avviare la macchina.

# Marcia in folle o uso della trazione automatica

Lo spazzaneve può essere utilizzato con la trazione automatica o senza (marcia in folle).

Per usare la marcia in folle, inserite i perni dell'asse nei fori dell'asse, ma non attraverso i mozzi (Figura 18).

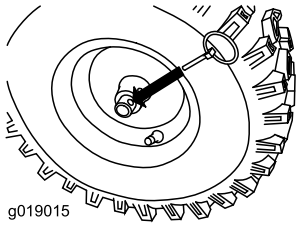



**Figura 18**

Per la trazione automatica, inserite i perni dell'asse nei fori dei mozzi e nei fori interni dell'asse (Figura 19).

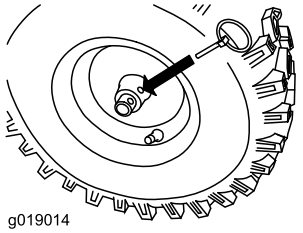



**Figura 19**

# Avviamento del motore

1. Controllate il livello dell'olio motore. Vedere Controllo del livello dell'olio motore nella sezione Manutenzione.
2. Girate la valvola d'intercettazione del carburante di 1/4 di giro in senso antiorario per aprirla (Figura 20).

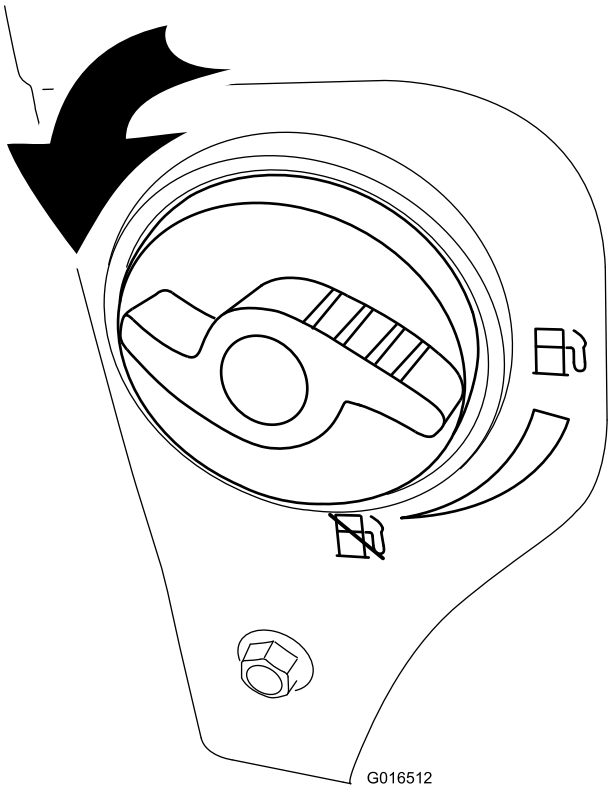



**Figura 20**

3. Inserite la chiave di accensione fino in fondo (Figura 21).

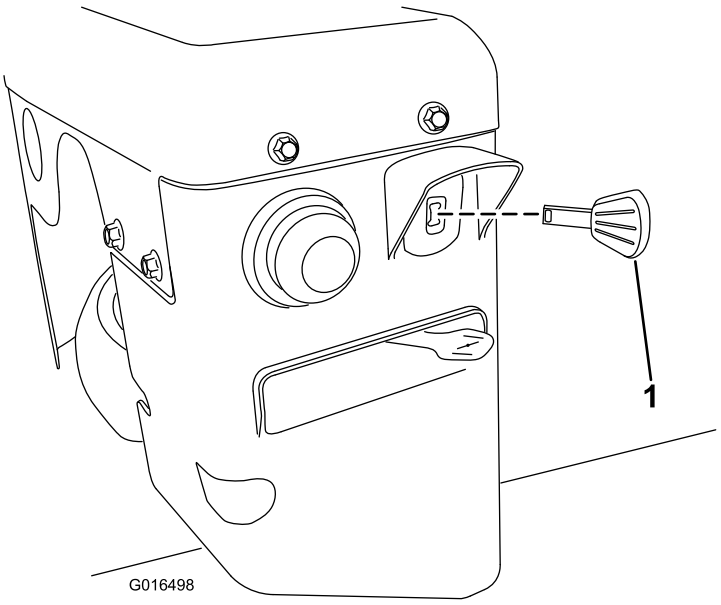



**Figura 21**

1. Chiave di accensione

4. Con il pollice spingete 3 volte l'iniettore con forza, tenendolo premuto ogni volta per un secondo prima di lasciarlo andare (Figura 22).

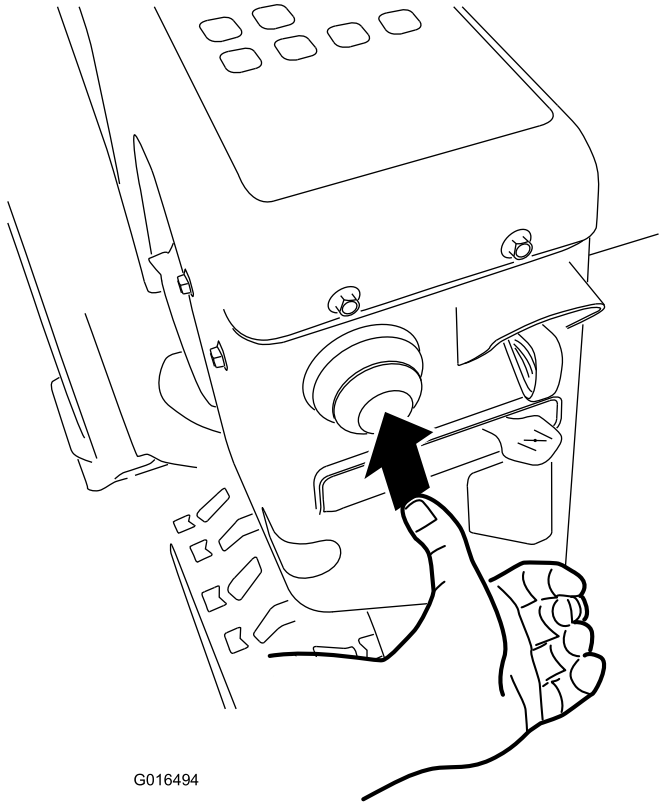



**Figura 22**

5. Portate lo starter in posizione CHOKE (starter) (Figura 23).

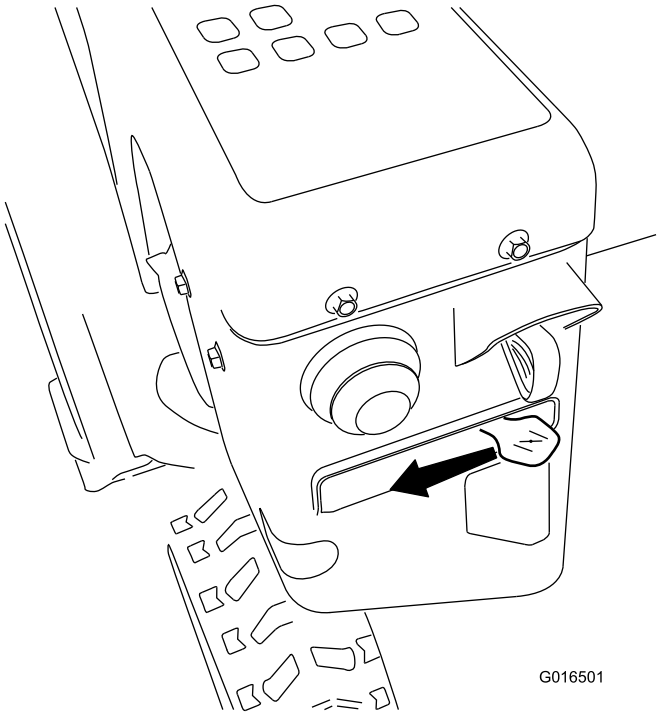



**Figura 23**

6. Spostate l'acceleratore alla massima, in posizione FAST (veloce) (Figura 24).

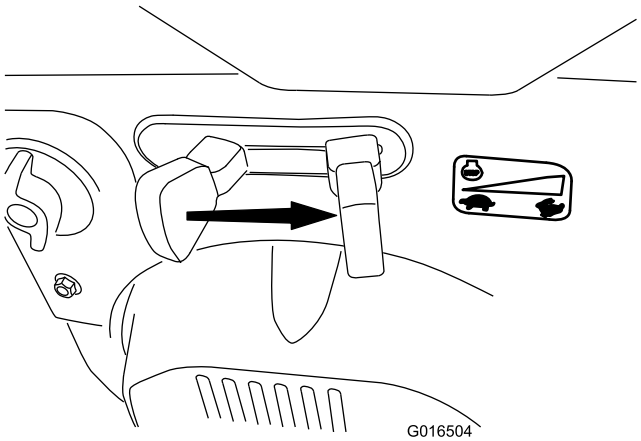



**Figura 24**

7. Avviate la macchina tirando la maniglia dell'avviatore autoavvolgente o premendo il pulsante dell'avviamento elettrico (Figura 25).

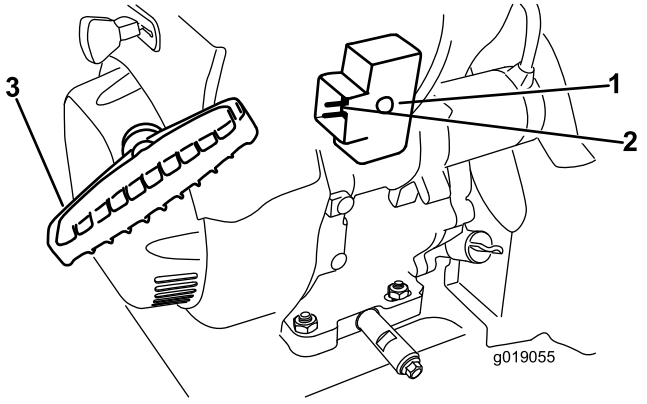



**Figura 25**

1. Pulsante dell'avviamento elettrico
2. Candela dell'avviatore elettrico
3. Avviatore autoavvolgente

**Nota:** Per utilizzare l'avviamento elettrico collegate un cavo di alimentazione prima alla candela dell'avviatore elettrico e poi ad una presa elettrica. Utilizzate unicamente una prolunga calibro 16 omologata UL idonea per l'esterno non più lunga di 15 m.

**⚠ AVVERTENZA**

**Il cavo elettrico può danneggiarsi e causare shock o incendi.**

**Ispezionate accuratamente il cavo elettrico prima di utilizzare la macchina. Se il cavo è danneggiato, non utilizzate la macchina. Sostituite o riparare il cavo immediatamente. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.**

**Importante: Per non danneggiare l'avviamento elettrico, fatelo funzionare per brevi cicli, a intervalli di cinque secondi di attività seguiti da cinque secondi di riposo, e non più di 10 volte. Se a questo punto il motore non si avvia, portate la macchina a un Distributore autorizzato per la manutenzione.**

8. Scollegate il cavo di alimentazione prima dalla presa e poi dalla macchina (solo avviamento elettrico).
9. Lasciate riscaldare il motore, quindi spostate gradualmente lo starter verso la posizione di marcia Run. Prima di qualsiasi regolazione dello starter, attendete che il motore raggiunga un regime regolare.

**⚠ ATTENZIONE**

**Se lasciate la macchina collegata a una presa elettrica, qualcuno potrebbe avviarla inavvertitamente e causare ferite a persone o danni a cose.**

**Staccate sempre il cavo elettrico quando non dovete avviare la macchina.**

# Spegnimento del motore

1. Portate l'acceleratore in posizione SLOW (lenta) e quindi in posizione STOP (arresto) (Figura 26) per spegnere il motore. È possibile arrestare il motore anche tirando in fuori la chiave di accensione nella posizione centrale.

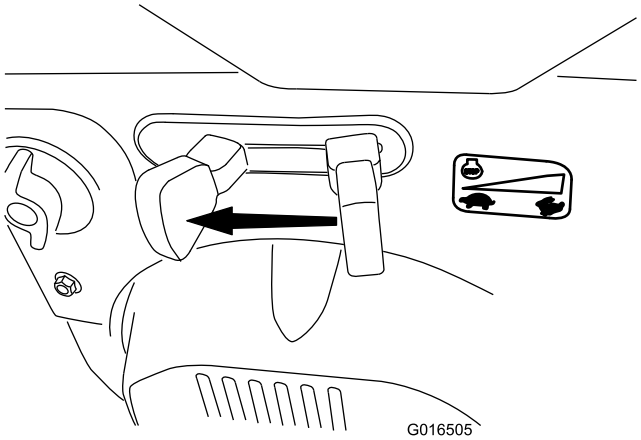



**Figura 26**

2. Attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate, prima di lasciare il posto di guida.
3. Togliete la chiave di accensione per evitare l'avviamento accidentale del motore.
4. Girate la valvola d'intercettazione del carburante per chiuderla (Figura 27).

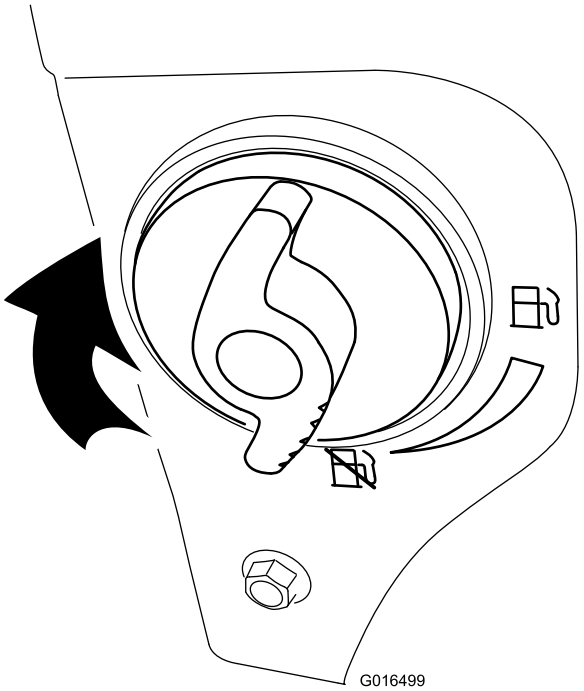



**Figura 27**

5. Date tre o quattro strappi all'avviatore autoavvolgente. In questo modo si previene il congelamento dell'avviatore.

# Azionamento della trazione

**⚠ ATTENZIONE**

**Se la trazione non è stata regolata correttamente, la macchina potrebbe muoversi nella direzione opposta a quanto previsto, causando infortuni e/o danni.**

**Controllate attentamente la trazione e all'occorrenza regolatela; vedere Controllo del funzionamento della trazione nella sezione Preparazione per maggiori informazioni.**

**Importante: Se la macchina dovesse muoversi quando la leva della trazione è rilasciata, controllate il cavo di trazione (vedere Controllo e regolazione del cavo di trazione) o portate la macchina a un Distributore autorizzato per la manutenzione.**

1. Per innestare il comando della trazione premete la leva sinistra (trazione) contro l'impugnatura (Figura 28).

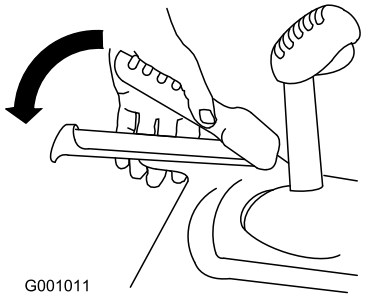



**Figura 28**

2. Per disinnestarla, rilasciate la leva di trazione.

# Uso del selettore di velocità

Il selettore di velocità comprende sei marce avanti e due retromarce. Per cambiare velocità, rilasciate la leva della trazione e spostate la leva di selezione della velocità nella posizione opportuna (Figura 29). La leva si blocca nella tacca di ogni marcia.

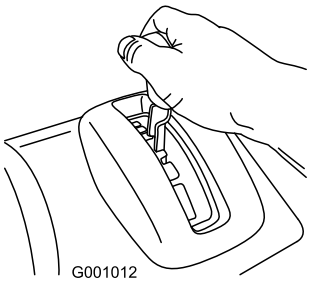



**Figura 29**

# Azionamento della trasmissione della coclea/ventola

1. Per innestare la trasmissione della coclea/ventola premete la leva destra (coclea/ventola) contro l'impugnatura (Figura 30).

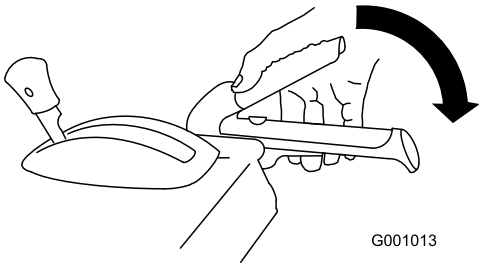



**Figura 30**

2. Per arrestare la coclea e la ventola rilasciate la leva destra.

**Importante: Quando innestate sia la leva della coclea/ventola sia la leva della trazione, quest'ultima blocca la leva della coclea/ventola in posizione abbassata, lasciandovi libera la mano destra. Per rilasciare entrambe le leve basta rilasciare la leva sinistra (trazione).**

3. Non usate la macchina se la coclea e la ventola dovessero continuare a girare dopo aver rilasciato la relativa leva. Controllate il cavo della coclea/ventola (vedere Controllo e regolazione del cavo della coclea/ventola), e all'occorrenza regolatelo. Diversamente, portate la macchina da un Distributore autorizzato per la manutenzione.

**⚠ AVVERTENZA**

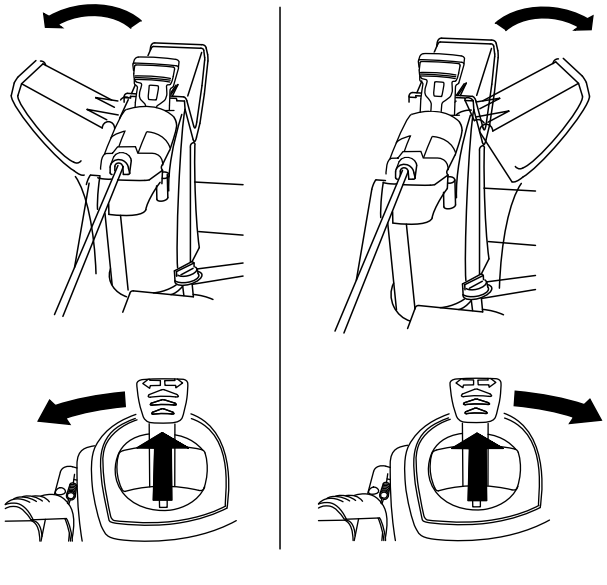
**Se la coclea e la ventola continuano a girare dopo aver rilasciato la relativa leva, potreste ferire gravemente voi stessi o altri.**

**Non utilizzate la macchina. Portatela a un Distributore autorizzato per la manutenzione.**

# Utilizzo di Quick Lever

## Spostamento del camino di scarico

Premete il Quick Lever in avanti e spostatelo verso sinistra per spostare il camino di scarico a sinistra, oppure verso destra per spostare il camino di scarico a destra. Lasciate andare la leva per bloccare il camino di scarico in posizione (Figura 31).



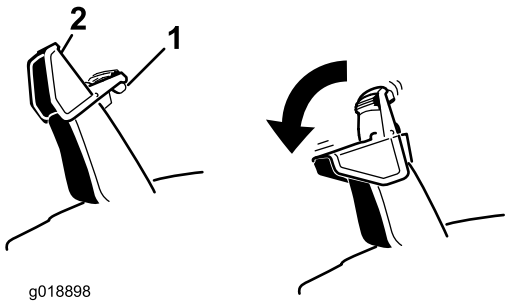
g018897

**Figura 31**

- Se il camino non si muove, consultate Regolazione del fermo del camino di scarico.
- Se il camino non si blocca in posizione quando rilasciate la leva, consultate Regolazione del fermo del camino di scarico.

## Spostamento del deflettore del camino di scarico

Per variare l'inclinazione del deflettore del camino schiacciate la relativa leva e inclinate il deflettore verso il basso o verso l'alto (Figura 32).




g018898

**Figura 32**

1. Leva del deflettore del camino
2. Deflettore del camino di scarico

# Stasamento del camino di scarico

Se la coclea/ventola gira ma la neve non esce dal camino di scarico, è probabile che quest'ultimo sia intasato.

- Per stasare il camino di scarico, rimanete in posizione di guida e rilasciate la leva sinistra (trazione). Mentre coclea/ventola sono in moto, spingete verso il basso le stegole per alzare di alcuni centimetri dal suolo la parte anteriore della macchina. Tirate quindi rapidamente le stegole verso l'alto per lasciar battere la parte anteriore della macchina sul suolo. Ripetete, all'occorrenza, finché dal camino di scarico non esce un getto di neve.
- Se non riuscite a stasare il camino di scarico battendo la parte anteriore dello stesso, **spegnete il motore, attendete che tutte le parti mobili si siano fermate, ed usate un bastoncino; non usate mai le mani per stasare la macchina.**

  **Importante: Lo stasamento del camino di scarico battendo la parte anteriore della macchina per terra può fare spostare le slitte. Regolate le slitte e serrate saldamente i bulloni.**

# Suggerimenti

**⚠ PERICOLO**

**Quando la macchina è in moto, la ventola e la coclea possono girare e amputare o ferire mani e piedi.**

- **Prima di regolare, pulire, ispezionare, diagnosticare o riparare la macchina, spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate. Staccate il cappellotto dalla candela e tenetelo lontano da essa per impedire l'avviamento accidentale del motore.**
- **Togliete le ostruzioni dal camino di scarico; vedere Stasamento del camino di scarico. All'occorrenza, usate un bastone, non le mani, per rimuovere eventuali ostruzioni dal camino di scarico.**
- **Durante il funzionamento della macchina rimanete dietro le stegole e lontano dall'apertura di scarico.**
- **Tenete sempre viso, mani, piedi ed altre parti del corpo e gli indumenti lontani da parti nascoste, mobili o rotanti.**

**⚠ AVVERTENZA**

**Le lame della ventola possono scagliare sassi, giocattoli ed altri corpi estranei, e ferire gravemente l'operatore o gli astanti.**

- **Tenete sempre pulita l'area da oggetti che possano essere raccolti e scagliati dalle lame della ventola.**
- **Tenete lontani bambini ed animali da compagnia dall'area di utilizzo dello spazzaneve.**
- Regolate sempre l'acceleratore in posizione Fast quando spazzate la neve.

- Se il motore rallenta sotto carico o in caso di slittamento delle ruote, scalate di marcia la macchina.
- Se la parte anteriore della macchina dovesse sollevarsi, scalate di marcia la macchina. Se la parte anteriore continua ad alzarsi, tirate verso l'alto le stegole.

# *Dopo l'uso*

## Sicurezza

- Non riponete mai la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di edifici dove sono presenti possibili fonti di scintille o fiamme, quali boiler, stufe, asciugatrici. Lasciate che il motore si raffreddi prima di riporlo in un luogo chiuso.
- Quando la macchina viene messa in rimessaggio per più di 30 giorni, fate riferimento alla sezione Rimessaggio per importanti informazioni.

## Prevenzione del bloccaggio per congelamento

- Può accadere che quando nevica e col gelo alcuni comandi e parti mobili si congelino. **Non usate forza eccessiva e non cercate di usare i comandi quando sono gelati.** In caso di difficoltà nell'utilizzare comandi o parti, avviate il motore e lasciatelo girare per alcuni minuti.
- Dopo avere usato la macchina, lasciate girare il motore per alcuni minuti affinché le parti mobili non gelino. Innestate la coclea/ventola per ripulire l'alloggiamento dalla neve depositata. Girate il Quick Stick per impedire che congeli. Spegnete il motore, attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate ed eliminate tutto il ghiaccio e la neve dalla macchina.
- Per impedire che l'avviatore autoavvolgente e i motorini di avviamento elettrico gelino, a motore spento tirate più volte la maniglia dell'avviatore e premete una volta il pulsante dell'avviamento elettrico.

# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale postazione di guida.

## Programma di manutenzione raccomandato

| Cadenza di manutenzione | Procedura di manutenzione |
|---|---|
| Dopo le prime 2 ore | • Controllate il cavo di trazione, ed all'occorrenza regolatelo.<br>• Controllate il cavo della coclea/ventola, ed all'occorrenza regolatelo. |
| Dopo le prime 5 ore | • Cambiate l'olio motore. |
| Prima di ogni utilizzo o quotidianamente | • Controllate il livello dell'olio motore e rabboccate se necessario. |
| Ogni 25 ore | • Cambiate l'olio motore. |
| Ogni anno | • Controllate le slitte e il raschiatore, ed all'occorrenza regolateli.<br>• Controllate il cavo di trazione, ed all'occorrenza regolatelo o sostituitelo.<br>• Controllate il cavo della coclea/ventola, ed all'occorrenza regolatelo o sostituitelo.<br>• Controllate l'olio nella scatola ingranaggi della coclea, ed all'occorrenza rabboccate. |
| Ogni anno o prima del rimessaggio | • Verificate la pressione dell'aria nei pneumatici e gonfiateli a 1,17–1,38 bar.<br>• Al termine della stagione svuotate il serbatoio della benzina e fate girare il motore per asciugare il serbatoio e il carburatore.<br>• Fate controllare, e all'occorrenza sostituire, la cinghia di trazione e/o la cinghia della coclea/ventola da un Centro Assistenza autorizzato. |

**Importante:** **Per ulteriori informazioni sulla manutenzione e revisione della macchina visitate www.Toro.com.**

## Sicurezza durante la manutenzione

Leggete le seguenti precauzioni di sicurezza prima di effettuare eventuali interventi di manutenzione sulla macchina:

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, di revisione o di regolazione, spegnete il motore e togliete la chiave. In caso di riparazioni di notevole entità, rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.
- Controllate a intervalli frequenti il serraggio di tutti gli elementi di fissaggio per accertare che la macchina sia in buone condizioni di sicurezza.
- Mantenete in buone condizioni le targhette di avvertenza e istruzione, e all'occorrenza sostituitele.

- Non modificate le impostazioni del regolatore sul motore.
- Acquistate soltanto parti di ricambio ed accessori originali Toro.

# Preparazione per la manutenzione

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
3. Staccate il cappellotto dalla candela. Vedere Sostituzione della candela.

# Controllo del livello dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate il livello dell'olio motore e rabboccate se necessario.

1. Togliete l'asta di misurazione del livello dell'olio, asciugatela ed inseritela a fondo nel foro.
2. Rimuovete l'asta e controllate il livello dell'olio (Figura 33). Se l'olio non raggiunge la tacca Add, occorre rabboccare. Vedere 5 Controllo del livello dell'olio motore (pagina 9).

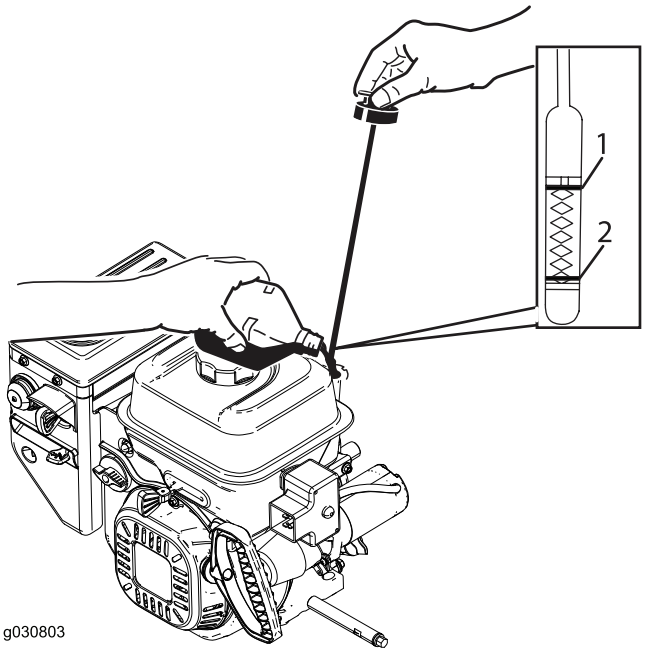



**Figura 33**

# Controllo e regolazione delle slitte e del raschiatore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno—Controllate le slitte e il raschiatore, ed all'occorrenza regolateli.

Regolate le slitte ed il raschiatore al fine di evitare che la coclea venga a contatto con il lastricato o la ghiaia. Regolate le slitte ed il raschiatore come opportuno per compensare l'usura.

1. Controllate la pressione degli pneumatici. vedere Controllo della pressione degli pneumatici.
2. Allentate i dadi che fissano entrambe le slitte ai lati della coclea, finché le slitte non scorrono liberamente verso l'alto ed il basso.

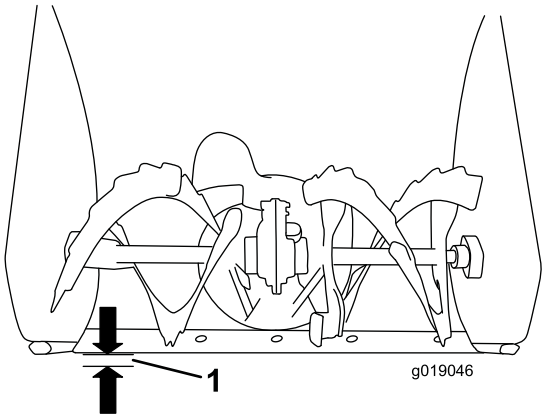



**Figura 34**

1. 3 mm

**Importante: Le lame della coclea devono essere alzate da terra e sostenute dalle slitte.**

3. Le pale del raschiatore devono essere parallele in orizzontale, e trovarsi ad un'altezza di 3 mm.

**Nota:** Se il suolo è incrinato, accidentato o irregolare, regolate le slitte per sollevare il raschiatore. Per la ghiaia, abbassate ulteriormente le slitte onde impedire che la macchina sollevi la ghiaia.

4. Abbassate le slitte finché non sono a paro con il suolo.
5. Serrate saldamente i dadi che fissano entrambe le slitte ai lati della coclea.

**Nota:** Per regolare rapidamente le slitte allentate, sostenete il raschiatore a 3 mm da terra, quindi abbassate le slitte a terra.

**Nota:** Se le slitte si dovessero consumare eccessivamente, potete girarle e montare il lato inutilizzato verso terra.

# Controllo e regolazione del cavo della trazione

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 2 ore—Controllate il cavo di trazione, ed all'occorrenza regolatelo.

Ogni anno—Controllate il cavo di trazione, ed all'occorrenza regolatelo o sostituitelo.

Se la macchina non si sposta in marcia avanti o retromarcia, o se si sposta quando rilasciate la leva della trazione, regolate il cavo della trazione.

Se il cavo sinistro (trazione) non è correttamente regolato, eseguite le seguenti operazioni.

1. Allentate il controdado.
2. Innestate la leva della trazione e mantenetela in posizione (Figura 35).

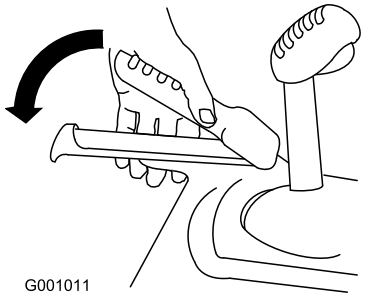



**Figura 35**

3. Allentate o serrate il tornichetto per regolare la lunghezza della molla a 5,5 cm.

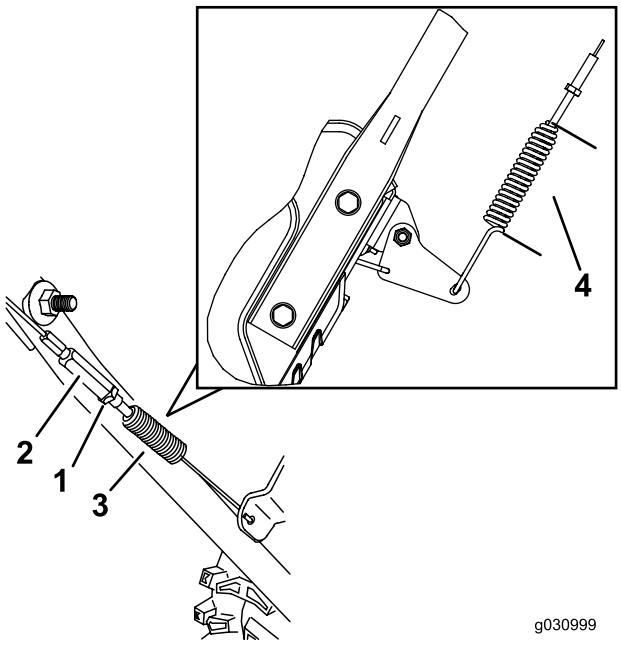



**Figura 36**

1. Controdado
2. Tornichetto
3. Molla
4. 5,5 cm

4. Serrate il controdado (Figura 36), assicurandovi che vi sia una leggera tensione del cavo.
5. Se il cavo di trazione è correttamente regolato ma il problema perdura, rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

# Controllo e regolazione del cavo della coclea/ventola

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 2 ore—Controllate il cavo della coclea/ventola, ed all'occorrenza regolatelo.

Ogni anno—Controllate il cavo della coclea/ventola, ed all'occorrenza regolatelo o sostituitelo.

1. Allentate il controdado.
2. Innestate la leva della coclea/ventola e mantenetela in posizione (Figura 37).

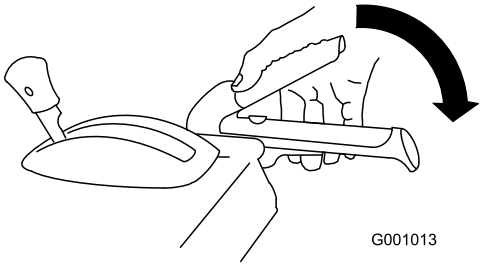



**Figura 37**

3. Allentate o serrate il tornichetto per regolare la lunghezza della molla a 7 cm (Figura 38).

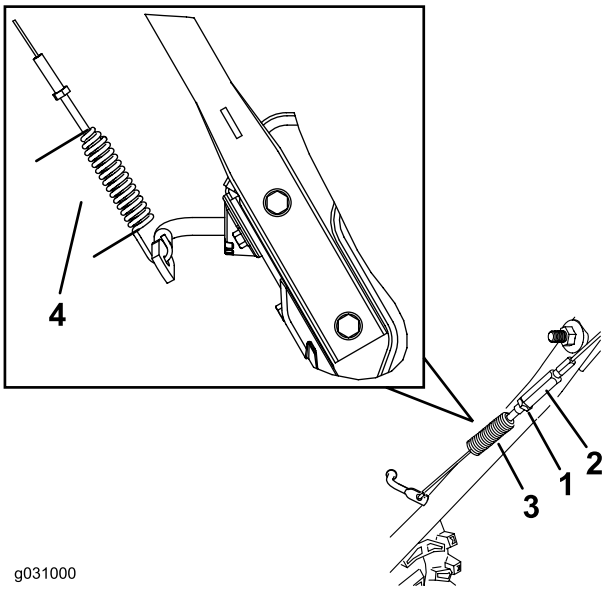



**Figura 38**

1. Controdado
2. Tornichetto
3. Molla
4. 7 cm

4. Serrate il controdado (Figura 38), assicurandovi che vi sia una leggera tensione del cavo.
5. Se il cavo della coclea/ventola è correttamente regolato ma il problema perdura, rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

# Controllo dell'olio negli ingranaggi della coclea

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno—Controllate l'olio nella scatola ingranaggi della coclea, ed all'occorrenza rabboccate.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Pulite l'area circostante il tappo del tubo (Figura 39).

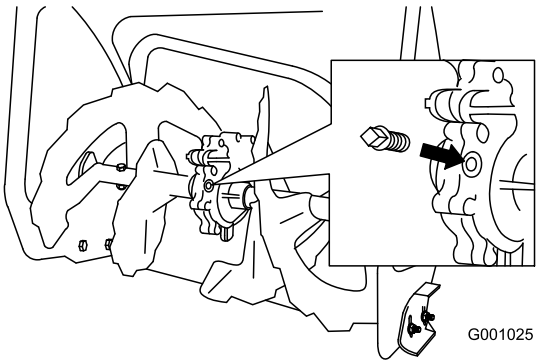



**Figura 39**

3. Togliete il tappo del tubo dalla scatola ingranaggi.
4. Controllate il livello dell'olio negli ingranaggi. L'olio deve arrivare a 9,5 mm al di sotto del bocchettone di riempimento.
5. Se il livello dell'olio è basso, rabboccate la scatola ingranaggi con olio per trasmissioni GL-5 o GL-6 SAE 85-95 EP fino al punto di troppopieno.

   **Nota:** Non usate olio sintetico.
6. Montate il tappo del tubo nella scatola ingranaggi.

# Cambio dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 5 ore—Cambiate l'olio motore.

Ogni 25 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)—Cambiate l'olio motore.

Se possibile, fate funzionare il motore poco prima di cambiare l'olio, poiché l'olio caldo scorre più facilmente e trasporta più sostanze contaminanti.

Utilizzate olio detergente per automobili con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore. Vedere il manuale d'uso del motore.

Consultate la Figura 40 seguente per scegliere l'olio con la viscosità più adatta alla temperatura esterna prevista:

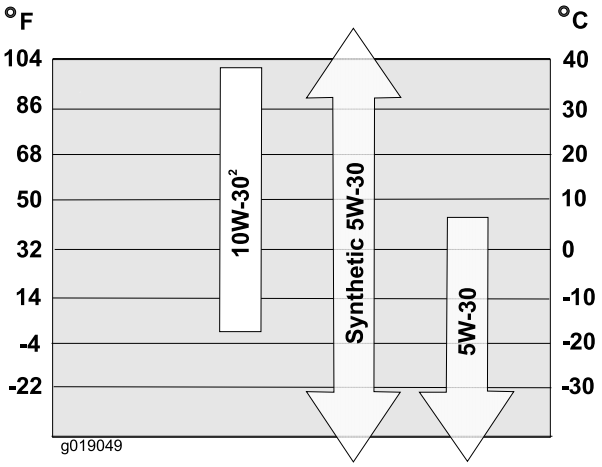



**Figura 40**

## Capacità olio motore

| Modello | Capacità olio motore |
|---|---|
| 38811 | 0,50 litri |

1. Pulite l'area intorno al tappo di spurgo dell'olio (Figura 41).

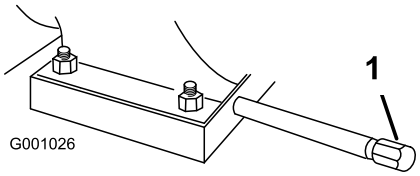



**Figura 41**

1. Tappo di spurgo dell'olio

2. Collocate una bacinella di spurgo dell'olio sotto la prolunga, e togliete il tappo di spurgo.
3. Spurgate l'olio.

   **Nota:** Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.
4. Montate il tappo di spurgo dell'olio.
5. Riempite d'olio la coppa. Vedere 5 Controllo del livello dell'olio motore (pagina 9).

# Regolazione del fermo del camino di scarico

Se il camino di scarico non si ferma nella posizione richiesta o non si sblocca per spostarlo in una posizione diversa, regolate il fermo del camino di scarico.

1. Allentate il dispositivo di fissaggio a fascetta sulla piastra di supporto della guida di scarico fino a quando il cavo non è libero.

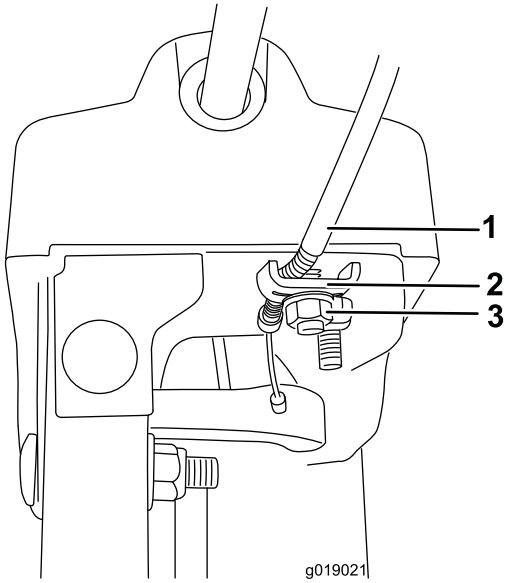



**Figura 42**

1. Guaina del cavo
2. Serrafilo per cavi
3. Dispositivo di fissaggio a fascetta

2. Eliminate l'imbando del cavo tirando indietro la guaina.
3. Serrate il dispositivo di fissaggio a fascetta mantenendo il cavo in posizione.

## Sostituzione delle cinghie di trazione

Se la cinghia della coclea/ventola o la cinghia di trazione sono usurate, imbevute di olio o comunque danneggiate, visitate il sito www.Toro.com per ulteriori informazioni sulla manutenzione, oppure fate sostituire le cinghie da un Centro Assistenza autorizzato.

# Rimessaggio

**⚠ AVVERTENZA**

- **I vapori di benzina possono esplodere.**
- **Non conservate la benzina per più di 30 giorni.**
- **Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.**
- **Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.**

## Preparazione della macchina per il rimessaggio

1. L'ultima volta che fate il pieno prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore per carburante nel carburante fresco, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Fate girare il motore per dieci minuti, al fine di distribuire il carburante condizionato in tutto l'impianto di alimentazione.
3. Allentate la fascetta che fissa il tubo del carburante alla valvola e sfilate il tubo dalla valvola di esclusione del carburante.
4. Aprite la valvola d'intercettazione del carburante, e lasciate defluire il carburante dal serbatoio in una tanica approvata.
5. Montate il tubo del carburante sulla valvola d'intercettazione del carburante e fissatelo con una fascetta.
6. Lasciate accesa la macchina finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
7. Iniettate la benzina nel motore e avviatelo di nuovo.
8. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
9. Spegnete il motore e lasciate che si raffreddi.
10. togliete la chiave di accensione.
11. Staccate il cappellotto dalla candela.
12. Togliete la candela, versate 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte **lentamente** il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo corroda durante la stagione morta.
13. Montate la candela senza stringerla.
14. Smaltite ecologicamente il carburante non utilizzato. Riciclatelo in ottemperanza alle norme locali, oppure utilizzatelo nella vostra automobile.

    **Nota:** Non conservate il carburante stabilizzato per più di 90 giorni.
15. Pulite accuratamente la macchina.
16. Ritoccate le superfici scheggiate con vernice reperibile da un Distributore autorizzato. Prima di verniciarle,

sabbiate le superfici interessate ed utilizzate un prodotto antiruggine per impedire che le parti metalliche si arrugginiscano.

17. Serrate tutte le viti, i bulloni e i dadi di bloccaggio allentati. Riparate o sostituite le parti danneggiate.
18. Coprite la macchina e riponetela in un luogo pulito e asciutto, fuori della portata dei bambini. Lasciate che il motore si raffreddi prima di riporlo in un luogo chiuso.

# Messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio

1. Togliete la candela e fate girare velocemente il motore utilizzando l'innesco, per eliminare l'olio superfluo dal cilindro.
2. Montate la candela manualmente, e serratela a 20,4 N·m.
3. Collegate il cappellotto alla candela.
4. Eseguite la manutenzione annuale riportata nel Programma di manutenzione raccomandato.

# Localizzazione guasti

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|---|---|---|
| L'avviatore elettrico non funziona (solo modelli ad avviamento elettrico). | 1. Il cavo di alimentazione è scollegato dalla presa o dalla macchina.<br>2. Il cavo di alimentazione è consumato, corroso o danneggiato.<br>3. La presa non è sotto tensione. | 1. Collegate il cavo di alimentazione alla presa e/o alla macchina.<br>2. Sostituite il cavo di alimentazione.<br>3. Fate mettere sotto tensione la presa da un elettricista qualificato. |
| Il motore non si avvia o si avvia con difficoltà. | 1. La chiave di accensione non è inserita bene o è in posizione Stop.<br>2. Lo starter è in posizione Off e non è stato premuto l'iniettore.<br>3. La valvola d'intercettazione del carburante non è aperta.<br>4. L'acceleratore non è in posizione Fast.<br>5. Il serbatoio carburante è vuoto o l'impianto di alimentazione contiene carburante stantio.<br>6. Il cappellotto della candela si è allentato o è scollegato.<br>7. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.<br>8. Il tappo di sfiato del carburante è ostruito.<br>9. Il livello dell'olio motore nella coppa è troppo basso o troppo alto. | 1. Inserite la chiave di accensione e giratela in posizione On.<br>2. Spostate lo starter in posizione On e premete tre volte l'iniettore.<br>3. Aprite la valvola d'intercettazione del carburante.<br>4. Mettete l'acceleratore in posizione Fast.<br>5. Svuotate il serbatoio carburante e/o riempitelo con benzina fresca (acquistata da non più di 30 gg.). Se il problema perdura, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.<br>6. Collegate il cappellotto alla candela.<br>7. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitela.<br>8. Eliminate l'ostruzione dallo sfiato, o sostituite il tappo del carburante.<br>9. Aggiungete o scaricate dell'olio fino a portarne il livello nella coppa alla tacca di pieno Full sull'asta di misurazione del livello. |
| Il motore non è regolare. | 1. Lo starter è in posizione On.<br>2. La valvola d'intercettazione del carburante non è completamente aperta.<br>3. Il serbatoio carburante è quasi vuoto o contiene carburante stantio.<br>4. Il cappellotto della candela si è allentato.<br>5. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.<br>6. Il livello dell'olio motore nella coppa è troppo basso o troppo alto. | 1. Portate lo starter in posizione Off.<br>2. Aprite la valvola d'intercettazione del carburante.<br>3. Svuotate il serbatoio carburante e riempitelo con benzina fresca (acquistata da non più di 30 gg.). Se il problema perdura, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.<br>4. Collegate il cappellotto alla candela.<br>5. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitela.<br>6. Aggiungete o scaricate dell'olio fino a portarne il livello nella coppa alla tacca di pieno Full sull'asta di misurazione del livello. |

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|---|---|---|
| Il motore gira, ma la macchina scarica poca neve o non scarica affatto. | 1. L'acceleratore non è in posizione Fast quando spazza la neve.<br>2. La macchina si sposta troppo velocemente per spazzare bene.<br>3. State cercando di spazzare troppa neve nella zona scelta.<br>4. State cercando di spazzare neve troppo pesante o bagnata.<br>5. Il camino di scarico è ostruito.<br>6. La cinghia di trasmissione della coclea/ventola si è allentata o è caduta dalla puleggia.<br>7. La cinghia della coclea/ventola è consumata o rotta. | 1. Mettete l'acceleratore in posizione Fast.<br>2. Selezionate una marcia inferiore.<br>3. Riducete la quantità di neve spazzata per zona.<br>4. Non sovraccaricate la macchina con neve molto pesante o bagnata.<br>5. Sbloccate la guida di scarico.<br>6. Montate e/o regolate la cinghia della coclea/ventola; visitate www.Toro.com per informazioni sulla manutenzione, o portate la macchina a un Distributore autorizzato.<br>7. Sostituite la cinghia della coclea/ventola; visitate www.Toro.com per informazioni sulla manutenzione, o portate la macchina a un Distributore autorizzato. |
| Il camino di scarico non si blocca in posizione o non si muove. | 1. Il fermo del camino di scarico non è messo a punto. | 1. Regolate il fermo del camino di scarico. |
| La macchina non spazza tutta la neve dall'area di lavoro | 1. La slitte e/o il raschiatore non sono messi a punto.<br>2. La pressione degli pneumatici non è uniforme. | 1. Regolate le slitte e il raschiatore.<br>2. Controllate la pressione di un pneumatico o di entrambi, e regolatela. |

# Note:

# Elenco dei distributori internazionali

| Distributore: | Paese: | Telefono: | Distributore: | Paese: | Telefono: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Ungheria | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombia | 57 1 236 4079 |
| Asian American Industrial (AAI) | Hong Kong | 852 2497 7804 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Giappone | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Corea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Repubblica Ceca | 420 255 704 220 |
| Brisa Goods LLC | Messico | 1 210 495 2417 | Mountfield a.s. | Slovacchia | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Portorico | 787 788 8383 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Norma Garden | Russia | 7 495 411 61 20 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Irlanda del Nord | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlandia | 358 987 00733 |
| Cyril Johnston & Co. | Repubblica d'Irlanda | 44 2890 813 121 | Parkland Products Ltd. | Nuova Zelanda | 64 3 34 93760 |
| Fat Dragon | Cina | 886 10 80841322 | Perfetto | Polonia | 48 61 8 208 416 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Pratoverde SRL. | Italia | 39 049 9128 128 |
| FIVEMANS New-Tech Co., Ltd | Cina | 86-10-6381 6136 | Prochaska & Cie | Austria | 43 1 278 5100 |
| ForGarder OU | Estonia | 372 384 6060 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israele | 972 986 17979 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Giappone | 81 726 325 861 | Riversa | Spagna | 34 9 52 83 7500 |
| Geomechaniki of Athens | Grecia | 30 10 935 0054 | Lely Turfcare | Danimarca | 45 66 109 200 |
| Golf international Turizm | Turchia | 90 216 336 5993 | Lely (U.K.) Limited | Regno Unito | 44 1480 226 800 |
| Hako Ground and Garden | Svezia | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Francia | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norvegia | 47 22 90 7760 | Spypros Stavrinides Limited | Cipro | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Regno Unito | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | India | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Emirati Arabi Uniti | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Ungheria | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egitto | 202 519 4308 | Toro Australia | Australia | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portogallo | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgio | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marocco | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Paesi Bassi | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polonia | 48 61 823 8369 |

## Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo. Toro può anche condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali.
Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali. nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali
Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

## Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o il concessionario Toro in loco.

# La garanzia del marchio Toro e la Garanzia sull'avviamento Toro GTS

Prodotti per la neve per uso residenziale

## Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, si impegnano congiuntamente a riparare per l'acquirente originale [1] i prodotti Toro elencati sotto qualora presentino difetti di materiale o lavorazione o qualora il motore coperto da garanzia Toro GTS (Guaranteed to Start) non si avvii al primo o al secondo tentativo, a condizione che siano state eseguite le operazioni di manutenzione ordinaria previste nel *Manuale dell'operatore*.

La garanzia copre il costo dei componenti e della manodopera, mentre il trasporto è a carico del cliente.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto originaria:

| **Prodotti** | **Periodo di garanzia** |
|---|---|
| Spazzaneve | |
| • Monostadio | 2 anni per uso residenziale [2]<br>45 giorni per uso commerciale |
| —Motore | Garanzia GTS [2]<br>anni per uso residenziale [2] |
| • SnowMax | 3 anni per uso residenziale [2]<br>45 giorni per uso commerciale |
| —Camino, deflettore del camino e camino inferiore | A vita (solo per il proprietario originario)[1] |
| • Doppio stadio | 3 anni per uso residenziale [2]<br>45 giorni per uso commerciale |
| —Camino, deflettore del camino e coperchio alloggiamento ventola | A vita (solo per il proprietario originario)[1] |
| Spazzaneve elettrici | 2 anni per uso residenziale [2]<br>Nessuna garanzia per uso commerciale |

[1]Acquirente originale indica la prima persona che ha acquistato il prodotto Toro.

[2]"Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'uso in più luoghi è considerato uso commerciale ed in tal caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. La manutenzione ordinaria è a vostro carico, sia essa eseguita da un concessionario o da voi stesso.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo non potete rivolgervi al rivenditore di zona, contattate qualsiasi Distributore Toro autorizzato per prenotare la revisione. Vedere l'elenco dei Distributori accluso.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al Centro Assistenza. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

   Toro Warranty Company
   Customer Care Department, RLC Division
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196 USA
   001–952–948–4707

## Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non esiste altra garanzia espressa ad eccezione della copertura su sistemi di emissione speciali e sul motore di alcuni prodotti. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Il costo della regolare manutenzione e di ricambi tipo filtri, carburante, lubrificanti, cambi d'olio, candele o regolazione di freno e frizione
- I componenti che si guastano a causa della normale usura
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato, impropriamente utilizzato o trascurato e che debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di corretta manutenzione
- Spese di ritiro e consegna
- Riparazioni o tentativi di riparazione non eseguiti da Centri Assistenza Toro autorizzati
- Le riparazioni necessarie a causa di guasti dovuti al mancato rispetto della procedura raccomandata per il carburante (consultare il *Manuale dell'operatore* per maggiori informazioni)
  - La rimozione di contaminanti dall'impianto del carburante non è coperta dalla garanzia
  - L'utilizzo di carburante vecchio (più di un mese) o carburante contenente etanolo in percentuale superiore al 10% o MTBE in percentuale superiore al 15%
  - Il mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Riparazioni o regolazioni per correggere difficoltà di avviamento dovute a:
  - La mancata osservanza delle procedure di manutenzione adeguate o della procedura raccomandata per il carburante
  -
- Condizioni operative particolari per le quali l'avviamento può richiedere più di due tentativi:
  - Primi avviamenti dopo un periodo prolungato di inutilizzo di oltre tre mesi o dopo un rimessaggio stagionale
  - Procedure di avviamento non corrette - In caso di difficoltà nell'avviamento dell'unità, consultate il *Manuale dell'operatore* per accertarvi di seguire le procedure corrette. In questo modo potrete risparmiarvi una visita non necessaria presso un Centro Assistenza Toro autorizzato.

## Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.